

**Společné prohlášení ke strategickému dialogu mezi Ministerstvem zahraničních věcí  
České republiky a Ministerstvem zahraničních věcí Spolkové republiky Německo  
jako novém rámci pro česko-německé vztahy**

*Vztahy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo jsou politicky, hospodářsky a kulturně mimořádně úzce propojené. Nárůst důvěry stejně jako výrazné prohloubení vzájemných vztahů, ke kterým došlo v průběhu posledních let, by bez Smlouvy mezi Československou federativní republikou a Spolkovou republikou Německo o dobrém sousedství a přátelské spolupráci z roku 1992 a Česko-německé deklarace o vzájemných vztazích a jejich budoucím rozvoji z roku 1997 nebyly představitelné.*

*V uplynulém čtvrtstoletí dosáhla spolupráce na politické, hospodářské a občanské úrovni takové kvality, že se obě strany shodly na vytvoření nového rámce pro společné partnerství a zahájení česko-německého strategického dialogu. Tento dialog má přispět k dalšímu posílení vzájemné důvěry, podpořit oboustranně výhodnou spolupráci v oblastech stěžejního zájmu a prohloubit jak výměnu informací, tak koordinaci na úrovni vlád.*

*Obě země přitom chtějí posilovat svou spolupráci i s dalšími partnery v regionu. Za jednu z klíčových oblastí spolupráce považují Česká republika a Německo evropskou integraci. Strategický rámec nabízí prostor pro dialog o společném utváření budoucnosti Evropské unie a spolupráci v jednotlivých evropských politikách.*

*Strategický dialog vychází z principu partnerství a otevřenosti, jeho nositeli nemají být jen vlády obou zemí. Účast ve strategickém dialogu je otevřena rovněž parlamentům, spolkovým zemím, územním celkům, jakož i Česko-německému diskusnímu fóru, Česko-německému fondu budoucnosti, organizaci „Tandem“, stejně jako dalším významným činitelům obou zemí.*

#### *Fungování strategického dialogu*

*Struktura a mechanismus česko-německého strategického dialogu jsou nastaveny tak, aby v maximální míře umožňovaly rozvoj vzájemných vztahů. Koordinátoři strategického dialogu, pověřený zástupce ministra zahraničních věcí České republiky a velvyslanec Spolkové republiky Německo v České republice, budou za tímto účelem ve stálém spojení.*

*Strategický dialog bude zaměřen na prioritní tématické oblasti, ve kterých chtějí obě strany dosáhnout pokroku. Východiskem pro tuto spolupráci jsou tématické oblasti, které byly identifikovány jako předmět společného zájmu a uvedeny v příloze k tomuto dokumentu v Pracovním programu. Tyto oblasti mohou být po vzájemné dohodě kdykoliv upraveny a rozšířeny.*

*Na základě dohodnutých tématických oblastí bude česká i německá vláda pod vedením příslušných gesčních ministerstev rozvíjet a realizovat společné konkrétní aktivity, prozatím v období let 2015 – 2017. Další ministerstva a dvoustranní aktéři a instituce, jako například spolkové země a územní celky, prostředníci a zástupci občanské společnosti, mohou být zahrnuti do rozvoje a realizace aktivit, budou-li se jich tyto obsahově týkat. Spolupráce může probíhat v rámci existujících nebo nově založených pracovních skupin.*

Vyhodnocení strategického dialogu proběhne na politické úrovni zhruba po uplynutí jednoho roku.

Místo: *Berlín*

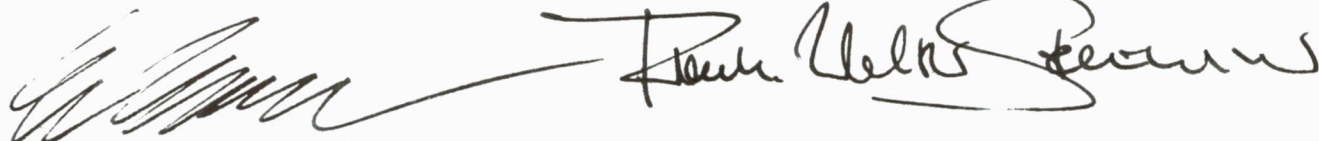
Dne: *03/07/2015*

Za Ministerstvo zahraničních věcí

Za ministerstvo zahraničních věcí

České republiky:

Spolkové republiky Německo:

The image shows two handwritten signatures in black ink. The signature on the left is for the Czech Republic, and the signature on the right is for the German Federal Republic. The German signature is more legible, appearing to read 'Frank-Walter Steinmeier'.

**Gemeinsame Erklärung zum Strategischen Dialog zwischen dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland und dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Tschechischen Republik als einem neuen Rahmen für die deutsch-tschechischen Beziehungen**

*Die Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Republik sind politisch, wirtschaftlich und kulturell außerordentlich eng. Das in den vergangenen Jahren gewachsene Vertrauen und die enorme Vertiefung der Beziehungen wären ohne den Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit aus dem Jahr 1992 und die Deutsch-Tschechische Erklärung über die gegenseitigen Beziehungen und deren künftige Entwicklung aus dem Jahr 1997 nicht vorstellbar.*

*In dem zurückliegenden Vierteljahrhundert hat die Zusammenarbeit auf politischer, wirtschaftlicher und zivilgesellschaftlicher Ebene eine solche Qualität erreicht, dass sich beide Seiten darauf verständigt haben, ihrer Partnerschaft einen neuen Rahmen zu geben und den deutsch-tschechischen Strategischen Dialog ins Leben zu rufen. Dieser soll zur weiteren Festigung des beiderseitigen Vertrauens beitragen, die Zusammenarbeit in ausgewählten Schwerpunktbereichen zum wechselseitigen Nutzen fördern sowie den Informationsaustausch und die Koordinierung zwischen den Regierungen vertiefen.*

*Dabei wollen beide Länder ihre Zusammenarbeit auch mit anderen Partnern in der Region intensivieren. Als einen der Schlüsselbereiche der Zusammenarbeit betrachten Deutschland und die Tschechische Republik die Europäische Integration. Der strategische Rahmen bietet Raum für den Dialog über die gemeinsame Gestaltung der Zukunft der EU und die Zusammenarbeit in einzelnen europäischen Politikbereichen.*

*Der Strategische Dialog soll partnerschaftlich und inklusiv angelegt sein, er kann nicht nur von den Regierungen allein getragen werden. Als wichtigen Protagonisten steht auch den Parlamenten, Bundesländern, Gebietskörperschaften sowie dem Deutsch-Tschechische Gesprächsforum, dem Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds, der Organisation „Tandem“ und weiteren wichtigen Akteuren beider Länder eine Teilnahme offen.*

**Wirkungsweise des Strategischen Dialogs**

*Struktur und Mechanismus des deutsch-tschechischen Strategischen Dialogs sind darauf ausgelegt, eine möglichst dynamische Entwicklung der Beziehungen zu ermöglichen. Die Koordinatoren, der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der Tschechischen Republik und der beauftragte Vertreter des Ministers für Auswärtige Angelegenheiten der Tschechischen Republik, werden dazu in ständigem Kontakt stehen.*

*Der Strategische Dialog soll sich auf prioritäre Themenfelder konzentrieren, in denen beide Seiten voranschreiten wollen. Als Ausgangsbasis dienen dabei Themenfelder von gemeinsamem Interesse, die in der Anlage zu diesem Dokument in einem Arbeitsprogramm festgelegt werden. Diese können jederzeit in gegenseitigem Einvernehmen angepasst und erweitert werden.*

*Auf der Grundlage der vereinbarten Themenfelder werden die deutsche und die tschechische Regierung unter der Leitung der jeweils federführenden Ressorts gemeinsam konkrete Projekte, zunächst für den Zeitraum 2015 – 2017, entwickeln und umsetzen. Weitere Ressorts und andere bilaterale Akteure und Institutionen, wie etwa Bundesländer und Gebietskörperschaften, Mittler oder Vertreter der Zivilgesellschaft, können – sofern sie inhaltlich betroffen sind - in die Entwicklung und Umsetzung der Projekte einbezogen werden. Die Zusammenarbeit kann im Rahmen bereits existierender oder neu zu errichtender Arbeitsgruppen durchgeführt werden.*

*Eine Evaluierung des Strategischen Dialogs soll auf politischer Ebene nach ca. einem Jahr erfolgen.*

Ort: *Berlin* Datum: *03/07/2015*

*Für das Auswärtige Amt*

*der Bundesrepublik Deutschland*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Michaela Kubicek". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

*Für das Ministerium für Auswärtige*

*Angelegenheiten der Tschechischen Republik*

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, horizontal strokes that form a stylized, abstract shape.